

2022
JUNE 6
MONDAY

HAWAII / U.S.A. NEWS 1~3
イベント情報 2~4
JAPAN NEWS / WORLD NEWS 4
e-JOB 求人情報 7~8
マンガ 気分はハワイアン 9

マーケット情報

日経平均 27,915.89 +154.32
NYダウ 32,861.66 -38.04

午前のニューヨーク外国為替市場

ドル/円 131.86

バイデン大統領のツイート

President Biden @POTUS
6月6日 7:00AM
先週、乳児用ミルクの製造業者と会い、供給を増やす方法と、政府がどのようにしたら製造業者の増産に協力ができるのかについて話し合いました。アメリカ国内の全ての家庭に必要とされている乳児用ミルクを確保するために懸命に取り組んでいます。
Last week, I met with infant formula manufacturers to discuss actions we're taking to increase supply and how my Administration can continue partnering with them on these efforts. We're working to ensure that families in every part of the country can get the formula they need.

<https://twitter.com/potus>より抜粋して翻訳、掲載しています。



図書館で「夏休みの読書大会」を開催
豪華賞品が当たる

6月5日(日曜日)、ハワイ州の公立図書館は、「夏休みの読書大会(サマー・リーディング・チャレンジ)」を開始して、年齢に関係なく多くの市民に参加を呼びかけているとKHON2が伝えている。

このプログラムは、バーチャルあるいは対面でのアクティビティーなども含まれており、本に親しみ、読書することでポイントを集めることができる。

集めたポイントで抽選に参加すると、スポンサーとし

て協力しているアラスカ航空の無料航空券4枚分(アラスカ航空路線であれば行き先はどこでも可)など豪華な賞品が当たるといふ。

このプログラムは7月30日まで開催される。

詳細はこちらから。

<https://www.librarieshawaii.org/summerreading/>

求人情報
続々掲載中!

7・8面



会社保養所の管理人 兼 日本料理シェフ募集

夫婦住込み(どちらか日本語必須)
2LDK管理人棟提供(光熱費会社負担)、社用車貸与、健康保険会社負担
\$7万/年・税込(夫婦合算)、週休2日(土日祝日休み)

仕事内容 7LDK保養所維持管理、社員宿泊時の朝食と夕食提供、パソコンでの業務報告
保養所住所 487/497 Portlock Rd. Honolulu HI

Daisho Co.,Ltd 宗像(Munakata)まで 808-979-4863(携帯) munakata@daisho-jpn.com

お仕事を アライアンス パーソネル 随時更新中!

オフィス、カスタマーサービスからマネージメントまで
お探しの皆様 バイリンガル求人ならお任せ!

求職者様へのサービスは... **すべて無料** (808)521-4300
www.APHawaii.com

眼 HAWAII EYE CLINIC 検眼から手術まで、患者様との対話を大切にする眼科 大学病院などで使用する最新機器を導入

ハワイで唯一、日本語を話し、手術ができる眼科医

■白内障手術(レーザー手術、多焦点レンズ可) ■緑内障治療 ■糖尿病網膜症治療
■飛蚊症検査 ■ドライアイ治療 ■眼内注射 ■メガネ、コンタクト処方

山本いつみ MD 予約制 (808)943-7000 hawaii-eye-clinic.com

MUSUBI CAFE IYASUME **むすびカフェ “いやす夢” で スタッフ大募集!!** 子育てが落ち着いた方々も大歓迎

英語力不問

Musubi ドライバー

- フルタイム /7am~3pm 時給: \$16~\$24 (詳細相談) 保険完備+贈い+ガス代支給
- パートタイム /7am~11am 時給: \$15~\$19 (週2日以上) 贈い+ガス代支給

Waikiki店マネージャー補佐

- フルタイム 月給: \$3,300~ (詳細相談) ※研修中\$3,000 保険完備+贈い+チップ

おむすびをむすぶ人 ワイキキ/カハラ/アラモアナ 6店舗 **求む、大人数募集!**

応募先 808-465-9682 Call or TEXT iyasume.musubicafe@gmail.com

この仕事大好きです!

Lisa Namatame
訪問介護ナースアシスタントCNA
(Certified Nurse Assistant)

訪問介護CNAとして、お客様のご自宅で介護をしています。お客様やそのご家族と絆をつくることで、信頼してご自宅での介護を任せていただいています。充実したベネフィットはもちろん、やりがいもある仕事です!

arcadia.org/jobs までご応募ください

ARCADIA HOME HEALTH

HAWAII'S BEST 2021

補聴器 のことなら 何でもお任せ下さい!

診断無料、すべて日本語で対応いたします

- ◆すべての補聴器ブランドに対応いたします
- ◆生涯サービスいたします
- ◆ご購入の補聴器にはすべてのサービスと電池が含まれます

仲村 時男 ウェス BC-HIS **日本語** でお気軽に お問合せください (808)792-2802

ファミリー補聴器センター 火~土 8am-4:30pm **駐車場無料**
615 Piikoi St. Suite 1111, Honolulu www.familyhearingaidcenter.com

カメハメハ・デーのイベント

今週土曜日6月11日はキング・カメハメハ・デーだ。

1987年12月22日、大王の孫にあたるカメハメハ5世が、初代国王を称えて6月11日をハワイ州の祝日に制定したことから始まっている。

制定150周年にあたる今年には「E Ola Ka Ianoa 'O Kamehameha (カメハメハのレガシー永遠に)」をテーマに、ハワイ各地で盛大な祝賀イベントが開催されるとKHON2が伝えている。

10日(金曜日)午後2時30分から、ダウンタウンにあるアリオラニ・ハレの前に建っている大王の彫像の手にレイをかける「レイ・ドレーピング・セレモニー」が行われる。

11日(土曜日)カメハメハ・デー・フラワーパレードは午前9時から開始される。

美しい花々に色どられた乗り物や、マーチング・バンド、馬に跨った人々が、イオラニ・パレス前からキング・ストリートを通ってパ

ンチボウル・ストリート、アラモアナ・ブルバード、そしてカラカウア・アベニューを進行し、モンサラット・アベニューとカピオラニ公園の角まで進むことになっている。



G Ward Fahey / Shutterstock.com

また、カピオラニ公園では11時から4時まで「キング・カメハメハ・セレブレーション・ホウラウレア」が開催される。

イベントへの参加は無料だ。

障害者用サーフボードが盗まれる

ワイキキにあるエヴァ・ホテルに泥棒が入り、サーフィン競技会に参加する予定だった男性のサーフボードが盗まれるという事件が起こったとハワイ・ニュース・ナウが伝えている。

スパイク・ケインさんは、今週ワイキキビーチで開催される「アクセス・サーフ・ハワイ・アダプティブ・サーフィン・チャンピオンシップ」という大会に参加することになっている。

障害を持つ人々がサーフィンを楽しみ競う大会だ。

盗まれたサーフボードは、障害のあるケインさんのためにカスタムメイドされた特別なボードで、ホテルのストレージルームから失くなっていることが6月5日(日曜日)朝に判明したという。

防犯カメラの映像によると、事件が起こったのは4日(土曜日)夜9時ごろだ。

2人組の犯人が原付自転車(モペッド)で駐車場に入り、ストレージルームからボードを持ち去るところが写っている。

特別製の障害者用サーフボードの値段は1,000ドルだという。

ケインさんは、「盗まれたボードをとても気に入っていたので、今回のことは非常にショックです。私の体に合わせてカスタムメイドされているので、ぴったりなのです。本当に残念です」

この事件のことを知り、多くの人が立ち上がった。

ワイキキでサーフィンをするグループがボードを探して回ったり、ソーシャルメディアでは、ボードを探そうという複数の投稿がされている。

世界チャンピオンのマクア・ロスマンさんは、大会の始まる8日(水曜日)までに新しい

ボードをケインさんに届けるために、手を差し伸べている。

ケインさんは、「サーフィンをする仲間たちの絆の強さ、障害者サーフィンに対する支援の温かさを改めて実感しました」と述べている。

盗難届は提出されているが、ケインさんは告げはしないという。

「ボードを盗んだ人がどんな苦しい状況だったのかわかりません。これ以上の負担をかけたいとは思っていません。こう言うのはなんですが、結局サーフボード1枚です。誰もケガをしていないし、傷ついてもいません。ボードは戻ってくると信じています」

この盗まれたサーフボードに関する情報があれば、大会を主催している「アクセス・サーフ・ハワイ」まで連絡を。

<https://www.accessurf.org/contact/>

イベント情報

5月25日(水)、6月1日(水)、8日(水)

HSO-オハナコンサート

午後7時半~8時半

\$10

ローカルコミュニティ支援を目的に、ハワイ交響楽団がワイキキシェルの野外コンサートを開催。ハワイの人気アーティストも参加。

www.myhso.org

5月27日(金)~7月4日(月)

50thステイトフェア

金曜6pm~11pm、土曜4pm~12am、日曜5/30~7/4 12pm~12am

ハワイがアメリカで50番目の州になったことをお祝いする毎年恒例の移動遊園地。上記期間中の週末と祝日(メモリアルデーと独立記念日)に開催。

<http://ekfernandezshows.com>

5月27日(金)~6月5日(日)

真如苑ハワイ灯籠流し

今年もアラモアナビーチでの灯籠流しは行わず、ハワイ真如苑でイベントを開催。参加は要予約。5月30日の午後6時半~7時に、KHON2およびライブストリームでの放映あり。

ハワイ真如苑 2348 S Beretania St. <http://lanternfloatinghawaii.com>

6月7日(火)~11日(土)

ハワイ・アダプティブ・サーフィン大会

午前8時~午後5時

世界中から障害を持つサーファーがワイキキビーチに集結し、7つの部門で競うサーフィン大会。前日6日の午後4時半にはデューク・カハナモク像前でセレモニーが行われる。

www.accessurf.org

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

REIWA FINANCIAL
INSURANCE · INVESTMENTS · INCOME
INNOVATE WITH REIWA

ファイナンシャル
アドバイザー 曾我 弘真 スティーブン

ファイナンシャルアドバイザーに
相談してみませんか?

ご相談は
無料です

808-529-6351 日英両語対応
reiwafinancial.com
ksoga@reiwafinancial.com
841 Bishop St., Ste 1900, Honolulu

Financial planning and investment advisory services are provided through Eagle Strategies LLC, a Registered Investment Adviser and a New York Life Company. ReIwa Financial is not owned and operated by Eagle Strategies LLC and its affiliates. Registered Representative offering securities through NYLIFE Securities LLC (member FINRA/ SIPC), A Licensed Insurance Agency and a New York Life Company. The offering documents (policies, contracts) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provision in the policies and contracts will prevail. ニューヨークライフ及び系列会社の保険商品の説明文、及び契約書の内容は全て英文でのみ提供されます。疑義が生じた場合は説明文と契約書に書かれている条件が優先されます。

あなたの足、大丈夫!?
巻き爪・角質・外反母趾

BEFORE AFTER

足の痛み、
ひどい乾燥、
爪の悩み...

あきらめないで、
ご相談ください!

トラブルフット専門家
フットソース 比嘉由希子
808-554-4185
1585 Kapiolani Blvd. #740
(アクセスヘア内) 9am-5pm
アラモアナセンター3階駐車場直結
www.footsource-hawaii.com

保険適応! 旅行保険、HMSA、UHA、Medicare、自動車保険、労災保険もOK

医師の診断の元、
米国大学院を修了した
理学療法士が
日本語で治療を行うので安心です

肩こりや腰痛、ひざの痛み、
めまいなど
日本語のセラピスト(男女)が対応

井元洋平 PT. DPT
808-304-6676
日本語でどうぞ

Imoto Physical Therapy
シェラトンプリンススクイア
「ドクターズ・オブ・ワイキキ」の
クリニック内 *1時間無料パーキングあり

口腔外科専門医による
安心・安全の
インプラント治療

様々な種類のインプラントを取り扱っています。
1本の治療から歯をすべて失った方まで、
お気軽にご相談ください。

①的確な診断と治療
②信頼と豊富な実績
③CT完備(3Dイメージ)
④日本語OK

当院が
選ばれる
理由

その他、親知らず、抜歯、骨造成・移植
口唇・口蓋裂、顎手術 など、
お口の中や周りのことならお任せください。

道野 将貴(ジェームス)D.M.D.
2006年 Temple Dental University を、首席
(Summa Cum Laude)で卒業。ホノルルマガジン
で長年ベストデンティストにも選ばれている専門医。

TEL 808-973-3747

カピオラニ・ビジネス・プラザ
1580 Makalao St. #725
Honolulu, HI 96814

パールリッジ・オフィス・センター
98-211 Pali Momi St. #618
Aiea, HI 96701

www.oms-hawaii.com

新! 広告募集

お申し込みは
こちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

一般眼科 アイケア・インターナショナル 日本語で対応 海外旅行保険、
各種保険取扱い

各種コンタクトレンズ、結膜炎、緑内障治療など

白内障でお困りの方 お気軽にご相談ください! 遠近両用手術も可能です

コンタクトレンズ Webサイトからオーダー可能 まつ毛美容液も販売中!!

ご予約 946-1664 1451 S King St. #209 www.gankahawaii.com 木・日・祭
休診 院長 Dr. 武田裕子

State Farm Office of Mia Migita 日本語 韓国語可

自動車、生命、ビジネス、住宅各種保険
見積もり・見直し お手伝いたします

600 Kapiolani Blvd. Suite 203, Honolulu, HI 96813
(808)484-0085 machi@miamigita.com

移民法のスペシャリスト 日本語OK!
初回相談無料

808-695-3562

マイグレーション・カウンセラー法律事務所
1833 Kalakaua Ave. #408 Honolulu HI 96815
dtakeno@migrationcounsel.com
www.migrationcounsel.com 弁護士 大塚 大輔

ハワイで開業36年!信頼と実績が自慢です
山田歯科医院 一般歯科・審美歯科
インプラント治療

808-955-2439 輝く笑顔に!

急な痛みにも...初めての方もお気軽にどうぞ! ハワイ州、カリフォルニア州歯科医師免許
取り扱い保険多数 HDS, HMSA, HMAA 他

アラモアナ近くで通院に便利! RestDentists 最高の歯科医の
バンナムビル1319号室 1600 Kapiolani Blvd 1人に選ばれました!

保険の見直しをしてみませんか?
日本語で無料相談いたします

生命保険 長期介護保険 三大疾病保険
IRA/ROTH IRA 年金 メディケア

お気軽に電話下さい 808-225-9555 横江 和子

OCCIDENTAL UNDERWRITERS 1163 S. Beretania St.

和太鼓 ドラゴンビートハワイ
熱心に情熱的に教えます

講師: 中井 勉 NaHoku HanoHano Graphic Award 2019

2歳からシニアクラスまで募集中 脳の活性化に!

5~8歳クラス 絶賛募集中
水(3時)、金(5時半)、土(3時半) 日本語 808-492-9137
dragonbeat1111@gmail.com
<http://www.dragonbeat.org> English 808-741-0513

● 日本帰国用 PCR検査 証明書発行
\$140(一般) ※当院かかりつけの方はお申し出ください

渡航前日 または 渡航日午前中の来院 ▶ 午後受取も可
一般内科・婦人科・小児科 各種予防接種、検診、診断書作成など

詳細は 月川クリニック TEL: 808-941-7770
ご相談ください アラモアナビルディング17階1730号室

ホノルル東部のホームレスが急増

ワイキキを含めたホノルル東部では、路上生活者の急激な増加が見られ、オアフ島の他のどの地域よりも大きな増加率だとホノルル・スター・アドバイザーが伝えている。

州とホノルル市では、ホームレス・サービスと手頃な価格の住居を提供しようと取り組みを続けているという。

オアフ島での、路上あるいはシェルターでホームレスを経験した人の数は、全体としては横ばい状態で、2019年からは微減している。



Theodore Trimmer / Shutterstock.com

ところが、ホノルル東部だけを見ると、路上生活者の数は、2019年比では10%の増加、2020年と比べると6%増の575人で、オアフ島全体の路上生活者の24%が東部に暮らしていることになる。

カリヒ、ヌアヌを含むダウンタウン地区で暮らす路上生活者は全体の26%を占めており、オアフ島で最も大きい数値だが、2019年と比べるとほとんど変わらず、2020年比では6%減少している。

今回の調査結果から、路上生活者がダウンタウン地区から東部へと移動していることは明らかで、ホームレスが増えることによる犯罪の増加や街の景観が観光に与える影響も大きいことから、自治体や観光業関係者は、非営利団体とともにホームレス問題への取り組みを強化する必要性に迫られている。

ホノルル市では、新しいホームレス対策として、市の救急医療サービス局内にクライシス・アウトリーチ・レスポンス・アンド・エンゲージメント(Crisis Outreach Response

and Engagement: CORE)という部署を設立している。

直訳すると「危機支援対応及び取り組み」だが、この部署は、非暴力のホームレスに関する緊急通報に出動する特別チームで、現在はダウンタウン地区を中心に活動している。

市では、この夏からこのCOREをワイキキ地区に拡大する計画があるという。

救急医療サービス局長のジム・アイルランド氏は、ワイキキへの活動拡大について「次の大きな一歩」になるとコメントしている。

ワイキキ地区の事業者で形成している団体の代表を務めているジェニファー・ナカヤマ氏は、COREのワイキキへの進出に合わせて、団体としても見回りに参加したいという。

ワイキキ選出のエイドリアン・タム州下院議員は、ワイキキ住民は大きな不満を抱えていると述べ、ホノルル市議会議長のトミー・ウォルター氏は、ワイキキのタウンホール・ミーティングで半分以上の時間がホームレス問題に費やされていると話している。

夏に向けて動物保護団体がペットに対する注意喚起

ハワイにもいよいよ夏がやってくる。夏休みの間には、多くの家族がビーチに出かける機会も増えるだろう。

動物保護団体「ハワイアン・ヒューメイン・ソサエティ」では、ペットの取り扱いについての注意を呼びかけているとKHON2が伝えている。

多くの犬はビーチを走り回ったり、家族と海で遊んだりするのが好きだが、夏には熱射病になりやすいために、飼い主は注意が必要だという。

ビーチに行くときには、必ず犬用の水を用意する。犬は砂浜や海中で遊んでいる間に、短時間で脱水状態になってしまう。

犬も人間同様に日焼けをするので、長時間直射日光の下で遊ばせない。亜鉛(Zinc)を含まない日焼け止めクリームを犬の耳や鼻に塗ることもできる。

犬を駐車した車の中に閉じ込めておくことは絶対にしない。車内の温度は急激に上がる

ため、犬は熱中症で死亡する可能性がある。もし、犬が車内に閉じ込められているような状況を見つけた場合には、すぐ911通報をする。

ビーチに犬をつれていく場合には、必ずリードをつけておくことが求められている。

主なドッグ・フレンドリーなビーチは以下の通り。

- Aukai Beach - Hauula
 - Gray's (Halekulani) Beach - Waikiki
 - Haleaha Beach - Punaluu
 - Hanakailio Beach - Kahuku
 - Kaalawai Beach - Diamond Head
 - Kahala Beach - Kahala
 - Kahuku Golf Course Beach - Kahuku
 - Kailua Beach - Kailua
 - Kaipapau Beach - Hauula
 - Kakela Beach - Hauula
 - Kaloko Beach - Koko Head
 - Kaluahole Beach - Diamond Head
- しかし、ハワイのビーチの中には「犬禁止」

のところもあり、違反すると最高500ドルの罰金となる。

主な「犬禁止」のビーチは下記の通り。

- Ala Moana Beach - Ala Moana
- Banzai Beach - North Shore
- Banzai Rock Beach Park - North Shore
- Ehukai Beach - North Shore
- Ehukai Beach Park - North Shore
- Fort Kamehameha Beach - Hickam
- Hickam Harbor Beach - Hickam
- Iroquois Beach - Hickam
- Kaena Point State Park Beach - Makua
- Kahana Valley State Park Beach - Kahana
- Kapiolani Park Beach - Waikiki
- Ko Olina Lagoons - Kapolei
- Kuhio Beach - Waikiki
- Kuhio Beach Park - Waikiki

詳細はこちらから。
<https://hawaiianhumane.org/dog-friendly-beaches/>

ご家庭、スモールオフィスで
コンピューターで
お悩みの方の

起動しない、データが飛ぶ、
ネットワークが繋がらない など...

修理中、代わりの
コンピューター
の貸し出しも可

救世主!

お電話での相談無料
出張サービスあり

電話
808-382-9850
Email: tatsuhn1@hotmail.com
ヒラモトまで、お気軽にお問い合わせください

日刊サンで
**ハワイを
元気に!**

日刊サン
デジタル版は
月・水・金に
公開中

車のことなら **プロの仕事の
ヤジマにお任せ下さい!!**

ハワイで37年!
真心のサービス!

給油・洗車
セーフティチェック
点検・修理
板金

丁寧な
ヤジマの洗車を
ぜひお試し下さい!

日本語OK

Tel: 808-942-0404
ヤジマ・サービスステーション
月～金 7am-8pm
土 8am～6pm 日休
1375 S. King St.
(ケアモクとサウスキングの角)

引越し後と売却前に、**丁寧に
ハウスクリーニング
& カーペットクリーニング** 致します

不動産各社からも絶大な
信頼を得ています!

Uビーター多数 日本語 マーボー
10年以上の実績 OK! **220-7205** MABOまで

イベント情報

6月9日(水)

バーチャル・ともだち・ガラー **ONLINE**
午後4時～
ワシントン州日本文化会館のファンド
レイジングイベント。「ともだちア
ワード」受賞者のジェイク・シマブク
ロのミニコンサートも。ユーチュー
ブ・チャンネルで無料ライブ配信。
www.jccw.org/tomodachi-gala

6月10日(金)

マイ キノヒ マイ:ハワイのサーフィン
のツアー パート1 **ONLINE**
午後3時～3時半
\$10
ビショップ博物館の日本語オンライン
プログラム。ハワイの人にとってさま
ざまな意味をもつサーフィンの歴史を
紹介。日本からも参加可能(日本時間
28日午前10時～)
[www.bishopmuseum.org/
japanese-online-experiences](http://www.bishopmuseum.org/japanese-online-experiences)

カメハメハ大王像のレイ献花式典
午後1時～4時
キングカメハメハデー恒例の祝典行
事。ロイヤルハワイアンバンドの演奏
とともに、カメハメハ像にたくさんの
レイがかけられる。場所はアライオラ
ニ・ハレ(417 South King St.)。
[http://sfca.hawaii.gov/
resources/king-kamehameha-
celebration-commission/](http://sfca.hawaii.gov/resources/king-kamehameha-celebration-commission/)

6月11日(土)

第105回キング・カメハメハ・セレブ
レーション・フローラル・パレード
午前9時～午後12時
カメハメハ大王の生涯を祝うハワイ州
の祝日に行われる華やかなパレード。
ダウンタウンのイオラニ宮殿からカピ
オラニ公園までを王族の衣装に身を包
んだ一行が練り歩く。
[http://sfca.hawaii.gov/
resources/king-kamehameha-
celebration-commission/](http://sfca.hawaii.gov/resources/king-kamehameha-celebration-commission/)

2022年ハワイアン・スティールギター
フェスティバル
午前11時半～午後4時
スティールギターの有名アーティスト
たちが、ウィンドワードモールを舞台に
ハワイアンミュージックを演奏する。無
料。ライブストリーム配信もあり。
www.hawaiiansteelguitarfestival.com

6月11日(土)～12日(日)

HSO-スターライトシリーズ
午後7時半～10時
\$15～\$75
ワイキキシェルで開催されるハワイ交
響楽団の野外コンサート。ガーシェイ
ンの楽曲をサラ・ヒックスが指揮す
る。ジャズピアニストのアロン・
ディールも共演。
www.myhso.org

6月12日(日)

アロハホームマーケット“ビーチデー
ズ”
午前9時～午後2時
ハワイのローカルアーティストが集ま
り、カイルアタウンで月に一度開催し
ているポップアップマーケット。ハワ
イらしい家具やアート、雑貨が並び、
フードも楽しめる。
340 Uluniu St.
www.alohahomemarket.com

Pacific Air Cargo

**ALWAYS STRESS
FREE WHEN YOU
P.A.C. IT**

From Aston Martins and
Outsize Cartons, to Polo
Ponies and Man's Best Friend.

HNL --NON-STOP-- LAX Next Day Service
B747-400 All Cargo VIP Pet Service
Ships Six Days/Week Oversize Items

PACIFICAIRCARGO.COM 808-834-7977 cameronbrooksart.com

航空券ご購入は **燃料費値上がり前の5月末までに!** 現在の
航空券購入の方に、日本渡航前の **PCR検査割引券贈呈中** 最安値 **\$866.00~**
5/17/2022

航空会社	行先	期間	ホノルル発	日本発
JAL JAPAN AIRLINES	羽田	6/30まで	月・水・土・日	火・金・土・日
		7月	毎日	毎日
	成田	5月	火～日	月～土
ANA	羽田	5/28まで	月・金・日	月・金・日
		5/29～6/24	月・金・土・日	月・金・土・日
HAWAIIAN AIRLINES	成田	7月～10/29	月・火・水・木・日	月・火・水・木・日
		7月～10/29	金・土	金・土
HAWAIIAN AIRLINES	成田	5月	火・木・日	火・木・土
		6月	月・水・金・日	月・火・木・土
	関空	5・6月	火	木

808.979.0111 日英両語のできる添乗員募集中
営業時間: 月・金 9am～5pm www.jtbusa.com/honolulu **JTB**
感動のそばに、いつも。

参院選改革、先送り 答申案、合区解消多数

参院「1票の格差」是正を議論する与野党改革協議会の答申原案が6日、判明した。各党が好ましいとする選挙制度の羅列にとどまり、抜本的是正につながる具体案は示せなかった。1票の格差は3倍に達し、参院に国民の厳しい目が注がれる中、改革は先送りとなった形。隣接県を一つの選挙区にする「合

区」は「特定の地域のみ適用されて不公平」だとして、解消を求める意見が多数に上った。複数の関係者が明らかにした。具体案がなくても答申にまとめたのは、抜本的な是正に向けて議論を進めていたことを示し、国民の批判をかわず狙いがあるとみられる。

中国念頭に「経済的威圧」議論 リトアニア外相と松野官房長官

松野博一官房長官は6日、リトアニアのランズベルギス外相と首相官邸で会談した。同国が台湾に事実上の大使館設置を認めたことに反発した中国から輸入制限措置を受けていることを念頭に、「経済的威圧」について議論した。

いる。松野氏は、リトアニアで「命のビザ」を発給した外交官杉原千畝氏のエピソードを紹介。今年が友好100周年の節目の年であることを踏まえ、両国関係をさらに深めることも確認した。

男性の性被害、実態調査へ 厚労省研究班

厚生労働省が本年度から、男性・男児の性暴力被害に特化した実態調査に初めて乗り出すことが6日、同省への取材で分かった。男性の性被害はまだ社会的な認知度が低く、事実が表面化しづらい側面があることから、現状把握と分析を進め支援体制の整備

を急ぐ。既に研究班を設置し調査の詳細を検討している。研究班には産婦人科や泌尿器科の医師らが参加。調査結果を踏まえ、医療機関が被害者に対応する際の手引を作成することなどに取り組む。

囲碁の仲邑二段が最年少100勝 13歳3カ月、50年ぶり更新

囲碁の中学生棋士、仲邑董二段(13)は6日、東京都千代田区の日本棋院で打たれた第41期女流本因坊戦の本戦2回戦で加藤啓子六段(43)を破り、史上最年少の13歳3カ月で公式戦100勝(52敗)を達成した。これまでの日本棋院所属棋士の最年少記録は1972年、趙治勲名誉名人(65)の15歳

11カ月で、50年ぶりの記録更新となった。囲碁の公式戦は女性だけが出場する棋戦も含まれ、男性棋士とは条件が異なる。対局は持ち時間各3時間で打たれ、仲邑二段が白番中押し勝ちを収めた。これで女流本因坊戦は本戦ベスト8に進み、挑戦権獲得にあと3勝と迫った。

ウクライナ軍 黒海でロシア艦隊一部撃退

ウクライナ軍は6日、ロシア軍の艦隊を黒海沿岸から100キロ以上押し戻したと発表した。ウクライナ国防省はメッセージアプリのテレグラムへの投稿で、ロシア軍から黒海北西部の制海権を奪い、同海域は「グレーゾーン」となったと説明。ロシア側が現在、奪還を試みているとした。

ロシアによる侵攻前、世界4位の穀物輸出国だったウクライナは現在、ロシア軍による港封鎖で輸出ができない状態にあり、世界的な食糧危機に発展する恐れが出ている。ゼレンスキー大統領は6日、輸出できずに国内にとどめ置かれる穀物の量は秋までに現在の3倍以上に当たる7000万~7500万トンに増える可能性があるかと警告した。

ロ外相、セルビア訪問中止 周辺諸国が領空閉鎖

ロシアのラブロフ外相は6日、セルビア訪問を予定していたものの、周辺諸国が搭乗機の領空内飛行を拒否したため中止を余儀なくされた。ロシアの通信各社は、外務省のザハロフ報道官の話として「セルビアの周辺諸国が、セルビア行きのセルゲイ・ラブロフ外相の搭乗機が領空内を飛行することを認めず、通信を断った」と伝えた。「欧州連合(EU)や北大西洋条約機構(NATO)の加盟国が領空を閉鎖した」という。

領空内飛行を拒否したのはブルガリア、北マケドニア、モンテネグロだと報じている。ラブロフ氏は、首都モスクワでオンライン形式で開いた記者会見で「これは主権国家が外交政策を遂行する権利の剥奪だ」との見方を示した。

同氏はセルビアのプッチ大統領、セラコビッチ外相、セルビア正教会のボルフィリエ総主教と会談する予定だった。EU加盟を目指しているセルビアは、ロシアによるウクライナ侵攻を非難した一方で、EUによる対ロ制裁には加わっていない。

中国軍機が「危険行為」 オーストラリア

オーストラリアのマールズ国防相は5日、南シナ海の海上で5月26日、中国軍機が豪軍のP8哨戒機に近づき「(ミサイルかく乱用の)アルミ箔(はく)の『チャフ』を放出した。哨戒機のエンジンに幾つか吸い込まれた」と明らかにした。「極めて明白だが、非常に危険な行為だ」と中国を非難した。

イベント情報

6月15日(水)

HSO-シンフォニー・オン・ザ・ラナイ
午後6時~7時半
ブレイズデルコンサートホール・ラナイで開催されるハワイ交響楽団の無料コンサート。
www.myhso.org

6月16日(木)

木曜午餐会
1回\$3または年会費\$40
午後12時半~1時半
今回の講師はスタートアップ代表の畑華子氏。テーマは「ハワイ不動産の高騰は地元日本人にとって良い悪い?なぜ今、高騰?」。マキキ聖城キリスト教会2階大ホールで開催。
www.mokuyogosankai.com

6月17日(金)

カイク・カウカウ・ストップ&ショップ
午後5時~9時
ミュージックが流れる中、フードやショッピングが楽しめる。すべてローカルの手作り! カイクのアリオラニ小学校で開催。毎月第三金曜に開催。
7th通りとワイアラエ通りの角
www.islandcraftfairs.org/oahu

6月17日(金)~19日(日)

スターウォーズ/帝国の逆襲・イン・コンサート
午後7時半~(19日のみ午後4時~)
\$27~\$82
スターウォーズの映画とともにハワイ交響楽団による生演奏が楽しめるコンサート。指揮はプナホウスクール卒業のサラ・ヒックスが務める。ブレイズデルホールで開催。
www.myhso.org

6月18日(土)

ホーム・イン・アイランド・ウィズ・ヘンリー・カポノ&フレンズ
午後6時~10時
\$36~\$151
ワイキキシェルで開催されるヘンリー・カポノのコンサート。カラバナ、ロバート・カジメロ、ザ・マカハサンズ・エイミー・ハナイアライなど多数のアーティストが出演。
www.henrykaonofoundation.org

イベント日時など、予告なく変更・キャンセルとなる場合がございます。詳細は各主催者へお問い合わせください。

深海750メートルにプラごみ 分解せず堆積

海洋研究開発機構の有人潜水調査船「しんかい6500」は5日、相模湾の水深約750メートルの海底に多数のプラスチックごみが堆積しているのを確認した。深海に沈んだプラごみは分解されずに長

期間にわたって残るとみられるが、実態はほとんど分かっていない。海洋機構はごみの種類や分布などを詳しく調べ、生態系への影響や海底の汚染状況の解明を目指す。

悠久の永眠
~自然に抱かれて
コアラ山脈の麓のパワースポット

後継者・墓じまい不要
バレーオブザテンプレズ
年間管理費 不要
どなたでも購入可能

VALLEY OF THE TEMPLES MEMORIAL PARK
INTERNATIONAL RESORTS PROPERTY

霊園見学受付中(完全予約制)
花水えみ 808-636-3175(日本語)
<https://jp.eternalresorts.com>

ハワイ不動産の売買、運用、1031 Exchangeのお手伝いをいたします。

長年にわたりハワイ不動産業に関わり、経験と実績を持つ中村浩子が、不動産に関するあらゆるご相談を誠実にお受けいたします。

HawaiiResourceRealty
1357 Kapiolani Blvd., Suite 1080

日本語でどうぞ
808-284-4820

中村 浩子(R)
License #: RB-16363
Hiroko Nakamura

日刊サンのインスタグラム

ほのほのハワイの風景動画など、毎日更新中!!

毎週土曜日 印刷版発行中

日刊サニ FREE

NIKKAN SAN

35年の経験と実績
ハワイの不動産のことならお任せください

長期賃貸管理物件募集中!

購入、賃貸、管理、売却まで一貫した安心のサポート体制でお手伝いさせていただきます。

マップビジョン不動産
MAP VISION INC.

お気軽にお問い合わせください
(808) 971-0101
201 Ohua Ave. T1-302, Honolulu, HI 96815
Eメール: sales@mapvisionhawaii.com

センチュリー21 ハワイアンスタイル CENTURY 21

信頼と実績で30年

ハワイ不動産のご購入・ご売却・物件管理は、ワイキキで唯一のセンチュリー21ハワイアンスタイル社にお任せください。

孝子マクミラン(R)
ハワイ州公認不動産取引主任免許 RB-21075

Tel: (808) 382-6551
c21Takako@gmail.com
www.takakohawaii.com
1888 Kalakaua Ave. #C-108 ワイキキ・ランドマーク1F

無料不動産見学ツアー開催【要予約】
【エージェント募集】— ワイキキでたった1軒のセンチュリー21のお店で、活躍してみませんか。

広告募集

お申し込みはこちらから →

nikkansan.net/ad-inquiry/

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、スムーズに丁寧に対応いたします

住まいのトラブルに...

住まいの911

特殊なコーティング技術で、古く汚れたお風呂が
新品同様になります!

Before → After

★お風呂リニューアル \$490~ ※色は白、他の色は別料金で承ります
★お風呂と壁コンボ \$940~

キッチンカウンター、シンク、シャワールームも可
日本式の深いお風呂の設置もいたします

TOTO ウォシュレット
リモコンで温水、温風! 別料金でコンセント設置可 (設置料込) **超目玉品 \$690 → \$490**

ハンディマンサービス
*水道のトラブル (詰まりや水漏れ)
*天井ファン取付け、キャビネット取付け
*蛇口交換、シャワーハンドル取付け
*トイレ交換、シャワードア交換
*浴槽内の手摺り取付け
*デスポーザー取付け

ホノルル市内見積り無料
安心のフラット料金
時間チャージなし

日本人経営☆お気軽にお電話ください
808-888-9256 施工例や詳細はコチラ
www.oahutubdoctors.com

DREAM CONSTRUCTION, INC.
ハワイ州公認ライセンス:
BC-32084 BC-32085

信用第一! お任せください

あなたの夢を形に変える!
ドリーム建設 小さな仕事でもOK!

新築、リフォーム、内装、外装工事、キャビネット、
プランニング、フローリング、タイル、ペイントなど総合

www.usadreamhawaii.com
usadreamhawaii@gmail.com **見積り無料!**

岡本まで **Tel. 383-7782**
Office **Tel. 372-3319**

毎日更新中!
日刊サンウェブサイトを
毎日更新中!

ビギナーから上級者、
コレクター向けまで
新品・中古の
ゴルフクラブを
お探しなら当店へ!

BUY SELL TRADE RENTALS

良心的プライス!
幅広い品揃え!
経験豊富なスタッフ

ROOTS & RELICS
TEL: 538-3311

249 Merchant St. (ダウントウン)
Richards St. と Merchant St. の角

サリ 広告募集

お申し込みはこちらから →

<https://nikkansan.net/ad-inquiry>

IBKICモーターズ

Aloha AUTO DEPOT **ハワイの車屋**

安心・信頼の

中古車販売・買取

車に関するあらゆる相談に
日本語で丁寧に応えます

短・長期レンタカー メンテナンス
カーコーティング などに対応します!

Tel: 808-304-6444 コヤマまで日本語で! TextもOK
<https://alohaautodepot.com/japanese>

建築のことならすべて、ご相談ください

新築、増築、リフォーム、キッチン、
バスルーム、居抜き工事など

見積りからデザイン、図面作成、完成まで

日本語 OK 808-772-2516
KKP Global **ハワイコンストラクション**
Hawaii Construction, Honolulu hawaii-construction.com

住宅の改築、増築、新築、
リテール、オフィス、レストランまで

日本との設計プロセス、施工方法の違いを事前に説明します
設計計画から建築許可申請、施工監理までお任せください!

ハワイ州登録建築士
鵜飼 高生 Takao Ugai
Focus Design Studio

808-927-5301
www.focusstudio.com
1010 S. King Street Ste 216
Honolulu, HI 96814

PERMIT 住宅・商業施設の建築許可取得なら...

住宅所有者、請負業者、建築家・エンジニア向け

審査 建築許可発行 まで
迅速なサービスを提供しています。

Department of Planning and Permitting
ホノルル市計画許可局認定 第三者機関

面倒な諸手続きをスムーズに!
Jimmy Wu 建築家
808-304-8871 (英語)
projects@proworkpacific.com

Proworkpacific.com 100 N. BERETANIA ST., Ste 114, Honolulu, HI 96817

安い! 速い! SIGN & COPY EXPRESS

モノクロコピー \$0.035* 日刊サンを見た! で
カラーコピー \$0.23* ポスター、バナー
ポスター (22"x28") \$30~ **10% OFF**
バナー (24"x48") \$40~ *1000枚以上の料金

移転しました
1302 Young St.
Zippy's 近く

名刺、チラシ、請求書等
何でもご相談ください。

9444000@gmail.com
www.hicopyexpress.com (808)944-4000

自宅の新築・増築・改築・修繕、商業物件の設計から内装まで
熟練技術者が責任もって施工します

1. 見積りから施工まで一貫して担当
2. 日本語で見積りいたします
3. 仕上りに問題があれば、やり直します

小さなことでもご相談ください

最近の主な施工実績
ロイヤルハワイアンセンター、
ホリデイインホテル、ナウルタワー、
ハワイカイ邸宅 ほか

TOP Builder Construction, Inc お見積り無料
1585 Kapioani blvd #1608 <http://www.topbuilderconstruction.com>
☎(808)799-0666 (日本語) / (808)680-0777 ハワイ州公認ライセンス BC-35777

40th ANNIVERSARY T. Okilはおかげさまで40周年

Come to check for monthly special!

人気のTOTOウォシュレットシリーズ各種
ジャグジー、プールスパなども豊富に揃います。

TOTO・JACUZZI・OFURO
SAUNA・Walk in Tub
MTI Tubs・AMERICH
Mr. Steam・Hansgrohe・Geberit
Natural Stone・Tile

お気軽にショールームへお越しください
空港近く海側、青い建物と蝶が目印 **日本人スタッフ常駐**
2933 Koapaka Street, Honolulu (808)834-2722
www.tokitradng.com Mon.-Fri. 8am-4pm Sat. 9am-3pm

ハワイのニュース、求人情報、コラムetc...
日刊サンウェブサイト 毎日更新中 デジタル版 バックナンバー読み放題!!
<https://nikkansan.net/>

GRACE CONSTRUCTION
— BUILD · REPAIR · REMODEL —

グレイスコンストラクション
ハワイ州公認ライセンス BC-37914

新築、増築、電気、水道、
キッチン・バスルームのリモデル、
屋根、フローリング、タイル、
マープル、ペイント、シーリング

見積り・相談 **無料**

レストランや店舗の改装、
新築オープン施工もご相談ください!

施工例はこちら ▶ www.gracebuild.com

日本語: ☎808-722-1566
English: ☎808-233-9900



STORY 190

世界を股にかけた密貿易ウナギ

日本で起きている“偽装”海産物が、店頭に残ったりレストランの食材に使われているのにはとても驚かされています。マグロ、アサリ、そしてウナギなど今まで取り上げてきましたが、もちろんこうした“ヤミ漁”や“ヤミ取引”を、国や地方自治体は野放しにしているわけではありません。それでも規制や取締りの抜け

穴をかいくぐり、相変わらず密漁や密輸入が横行しています。

例えば、高級魚のウナギの稚魚(シラスウナギ)にしても、日本の24都道府県で2021年漁期に7トンのシラスウナギの採捕が報告されたのですが、実際の国内推定採捕量は11.3トンにもなったのです(水産庁調べ)。となれば、4.3トン分のシラスウナギが国内で密漁されたか、海外から違法で入ってきたとなります。

2020年7月から2021年5月までに、日本に輸入されたシラスウナギ9570トンのうち、約7割を占める6120トンの出どころは香港となっています。

さて、お気づきの方もいらっしゃると思いますが、香港にはウナギの稚魚が遡上するような川はありません。2007年までは、シラスウナギの最大の輸入元は台湾だったのですが、台湾はこの年に輸出を禁止してしまいました。それからは、日本へのシラスウナギは香港からとなります。それではどのようなカラクリになっているのでしょうか。

シラスウナギはいったん他国から香港に密輸入され、今度は香港から日本に再輸出されるという仕組みとなります。その手口を、日本のウナギ業者は知ってか知らぬふりかで、やり過ごしていると言えるでしょう。

ウナギは、国際条約の「ワシントン条約(CITES・Convention

on International Trade in Endangered Species)」では、絶滅危惧IA類に指定されているので、いっさいの国際取引は禁止になっているのです。しかし、香港が持ち込んでいるのが、国際取引が禁止されている、いわゆる“ヨーロッパウナギ”という品種で、このヨーロッパウナギが香港を経由して日本までやって来るということになります(ちなみに日本原産のウナギは“ニホンウナギ”の種となります)。こうして、ヨーロッパからの違法輸出に始まり、香港へ密輸入、そして日本へと輸出されるという展開になるわけです。

さらに、2010年にEUがヨーロッパウナギの輸出入を禁止してから、域内での取引は激減してしまったのですが、そもそもヨーロッパウナギの出どころは、モロッコやチュニジア産のものであったようです。そこで、今度はヨーロッパからの輸出ができなくなると、直接にモロッコ、チュニジアから中国に輸出されていることが分かってきました。これらの中国に輸出されたヨーロッパウナギの大半が、日本に再輸出されている実態があるのです。

世界経済のグローバル化は、国境を越えての物流を容易にしましたが、一方、国際的規模の密貿易の海産物も含めて行われるようになってきました。日本は犯罪率が低い国と世界でも評判ですが、世界のウナギ密貿易に加担して世界のウナギを喰い荒らしていると言われても仕方ありません。



嗅覚と味覚

みなさん、こんにちは。私はなんと、2年半ぶりに日本にきています。ハワイでもコロナ感染がまた増えていて、日本に入国できるまでドキドキでした。周りにも、コロナ感染経験者が増えていて、インフルエンザのようになりつつあるのかなと思う一方で、後遺症の出ている人の話を聞くこともあります。代表的な後遺症といえば、味覚障害、嗅覚障害でしょうか。

嗅覚障害において、精油はとても有効だと言えます。だいぶ前に、自律神経の乱れによって起こる嗅覚障害について書いたことがあったのですが、その場合には自律神経のバランスを整えるような精油の香りを嗅ぐことをお勧めしました。しかし、コロナ感染による嗅覚障害は、自律神経が関係しているとは言われていません(もしかしたら、そうなのかも知れませんが)。単純に嗅覚を刺激して感覚を取り戻すという方法をとってみるのが良いのではないかと思います。その場合、特に馴染みのある香りを使ってみるのが良いとされています。

馴染みのある香りは、人それぞれ育った環境や文化などによって違います。シナモンの香りや、ジンジャーの香りが馴染み深い人もいれば、パインやシダーウッドなどの香りが馴染みがある人もいます。ハーブの香りは、割と多くの人にとって馴染みがあるものなので、ローズマリーやペパーミントなど、脳を刺激する効果も高いので、嗅覚トレーニングにはお勧めです。自分に馴染みのあるいくつかの香りを、繰り返しかぐのです。そうすることによって、嗅覚がまた元のように戻ってくるようです。

そして、嗅覚と味覚は密接に結びついているので、嗅覚が衰えることによって味覚もあまり感じなくなってくるものです。味が

わからなくなると食事も楽しめませんよね。食事の味がわからないなんて、そんなつまらない人生はないと思います。そんな時は、ぜひ嗅覚のトレーニングをしてみてください。

話は変わりますが、久しぶりの日本でやりたいことがあるんです。叶うかどうか分かりませんが、和精油を作っている蒸溜所に行ってみたくて思っています。和精油とは、日本原産の植物を使った、日本の精油です。代表的な精油には、柚子、ひのき、ひばなどが挙げられます。やっぱりその土地で採れた植物を使って作った精油は、その土地しか味わえない香りがあります。んん?? 味わえないっておかしいですかね…。

素敵な出会いがあると良いな。



山中麻瑠 Maru Yamanaka

1999年に渡豪、IFA認定アロマセラピストとなる。オーストラリア某有名デイスパ、日本で医療現場、ホテルSPA、等で経験を積み、アロマセラピスト育成講師も務める。2005年ハワイに渡り、2008年より11年間アロマアットホームのオーナーを務める。現在、アロマセラピーを広める活動中。2014年からアロマセラピーワークショップ開催。
Instagram: @myessencehawaii
FBページ: MY Essence Hawaii

日刊サンでコラムを書いてみませんか?
趣味、仕事、子育て、教育、介護、生活情報、エッセイ…etc.
オリジナリティ溢れるテーマを募集しています。

1話1000字程度のサンプル原稿を、下記アドレスまでお送り下さい
aloha@nikkansan.net

採用を検討する場合のみご連絡しあげます。(報酬はありません。ご了承下さい)

健康を気づかう方に 手軽な水素生成スティック
ペットボトルに水と一緒に入れるだけ!
水素を常時発生!

医学博士 **林 秀光** 開発
日米韓で特許取得 www.hydrogensticks.com

お気軽にお問い合わせください
(808)-222-5005

アートメイク YUMI

リフォーム **オーダーメイドの眉**を可能な1セットいかがですか?
Before After 前後

- アイブロー・アートメイクレギュラー \$300 3D \$350
- アイライン(上下・各) \$200
- カラーチェンジ \$150~

※上記、施術後のリタッチ代も含む

●当店で施術2年以内のリタッチ(眉) \$150 (アイライン) \$50

要予約 (テキストOK) **LINE**
☎808-386-4914 **ご相談無料**
営業: 10am-4pm(最終受付2:30pm) 日・月休
2000 S. Beretania St.
(マッカレーとベレタニアの角
Connie Gayle Center内、駐車場あり)
<http://artmakeyumi.com/>

感謝の気持ちを込めて
お陰様で14周年スペシャル
全メニュー 6月末日までにご連絡を頂き、7月末日までのご予約の方 **10%OFF** *リスキューの場合は無効となります

「健幸な自分軸」一緒に見つけましょう
指圧・天城流整体・タイマッサージ・姿勢矯正ストレッチ・マタニティマッサージ

Yumi's Hale Ola Kino Massage
808-291-0244
8am-6:30pm (土3:30pm)、日休
1580 Makaloa St., #780, Honolulu **10% OFF** Yumie Nakayama

「日刊サンを見た」で **LMT14144**

占い鑑定サロン(四柱推命・算命学) ワイキキSeaside Aveの **Kusu Kusu Hawaii** クスクスハワイ

お気軽に電話(テキスト)でお問い合わせください
808-222-3087 (リタ)
kusukusuhawaii.com

水を変えれば身体が変わる。 日本トリム社製 **SANWA GROUP** 電解還元水整水器

場所を取らず、経済的! いろんなキッチンにも相性◎

ラグジュアリーで洗練されたデザイン

TRIM ION **GRACIA** by GROHE

アルカリ性電解還元水 **5つの特徴**

1. 有害物質を含んでいない
2. アルカリ性である
3. 水素を多く含んでいる
4. 抽出力が高い
5. 医療効果の認証がある

※5つの要素をすべて含んでいるのがトリムの「電解還元水」です。

Hano Naka Inc. ☎(808)232-8141 1245 Young St. #102 日曜休

日刊サンで **ハワイを元気に!**

毎週土曜日 **印刷版発行中**

最もナチュラルで美しい仕上がり アジアパシフィック 美容整形外科

- バスタップ ●脂肪吸引
- レーザー脱毛 ●二重まぶた ●ワキガ ●しわ・たるみ
- シミ・ニキビ跡 ●フェイスリフト ●自毛植毛 など

大人気! お得なVIP会員プログラム

新規会員募集中! 加入すると当院のさまざまなサービスを特別会員料金でご利用できます。

新規会員特典 詳しくはお気軽にお問い合わせ下さい。

- *ハイドラフェイシャル又はケミカルピール **毎月1回無料**
- *美肌・しみレーザー、レーザー脱毛等 **20%引き**
- *ボトックス **割引** *ヒアルロン酸 **\$100引き**
- *ドクターズ基礎化粧品 **20%引き**
- *フェミニンケアサマーミパー又はエムセラ **50%引き**
- *誕生日月に **ビタミンB12注射、プレミアムアップグレード プレゼント**

毎月のキャンペーン・セール、ブログなど情報満載 www.drching-jp.com

お気軽にご相談ください
日本語(Mie) 808-585-2833
☎ info@drching-jp.com

Dr. Shim Ching **ベストドクターズイン・アメリカ 11年連続受賞**
ドクター・シムチン

1401 S. Beretania St. Hale Pawa Suite 888 (ケアモクとベレタニアの角)

求人情報

日刊サンのe-JOB

オープニング スタッフ募集

フルタイム(保険完備)
パートタイム



Mana
Sandwiches

レジュメをEmailで
お送りください

Contact@manasandwiches.com

アラモアナセンター内フードコート“THE LANAI”に
Japanese Styleサンドイッチのお店がオープン!

- 1. フロントスタッフ、キャッシャー**
☆接客、ソフトクリームやコーヒーなどの製造販売、
商品の陳列、補填
☆8am-7pm シフト制 ☆時給(経験による)+チップ
- 2. キッチンヘルプ、サンドイッチ作り**
☆サンドイッチなどの製造、包装、準備、片付け、清掃
☆5am-3pm シフト制
- 3. キッチンヘルプ、仕込み**
☆パン、具材などの仕込み、製造、準備、片付け、清掃
☆12pm-8pm

従業員割引あり

スタッフ 募集



とりとん2階、素材にこだわる鍋専門店

急募 キッチン(料理経験者大歓迎)
サーバー

急募 とりとん tori ton 焼き鳥専門店
仕込み/キッチン/サーバー

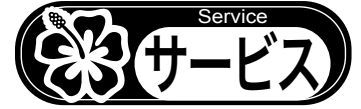
2334 S. King Street, Honolulu

☎808-308-3787 詳細は面談にて
takuto@sunrice-us.com

三行広告

Classified Ad.

クラシファイド広告



-F-10

US ケーブルTV \$10/月 MLB
野球 ゴルフ テニス 及び
日本語放送等250局
808-690-3430

-F-10

テレ ビ、パソコン修理、Network、ウイ
ルス削除、ウェブ構築、レッスン
等(UCLA卒、40年以上経験者) --\$9/hr
808-690-3430

クラシファイド

三行広告

お申込はこちら

nikkansan.net/3-lines/form.cgi

キャプティブ保険 コンサルタント募集

業界屈指の給与とベネフィット

アカウンティングやファイナンシャル、
保険の分野で経験のある方

日英両語(ビジネスレベルの丁寧な日本語が話せる方)
日本人クライアント多数

【ご応募・お問い合わせ】

808-527-7702

kellene.toshi@ficoh.com

(担当: Noe Toshi)



First Insurance
Company of Hawaii

"Hawaii's Best Places to Work"にもランクインする
東京海上グループの米国損害保険会社です。

詳細はこちら ▶ www.ficoh.com/about-us/careers

新店舗オープン準備のため スタッフ急募!!

キッチン補助(仕込みヘルプ)

10am~2pm(応相談) **経験者優遇**
平日週2日以上働ける方
給与は応募時にお問合せ下さい。

フルタイムも同時募集中

寿司居酒屋 イマナス亭

2626 S.King St.

☎808-202-3205

✉ fukuda.f.g.w@gmail.com (福田まで)



日刊サンスタッフ募集

広告営業

営業経験が5年以上ある方
日英両語

ライター

イベント取材、翻訳など
要経験、日英両語

ご応募はメールにてレジュメをお送り下さい。

sanisno1@gmail.com

COSMORAMA INC. フルパート募集

ミニバスorバンドライバー

時給\$18~

HMSA保険、
有給休暇あり

日本語でお気軽にどうぞ

▼履歴書送付先

808-921-2070

info@cosmoramainc.com

ウェブサイト www.cosmoramainc.com もご覧ください

求人 広告

早い! カンタン!!

お申し込みから掲載まで、
スムーズに丁寧に対応いたします

掲載のお申し込みはこちらから

<https://nikkansan.net/ad-inquiry/>



zetton inc. 2022年 新店舗続々オープンにつきスタッフ大募集!!



募集ポジション

● **General Manager [FT]**
年収: \$55,000~\$72,000
HEAVENLY(ハワイカイエリア新店舗)

● **Executive Chef [FT]**
年収: \$55,000~\$72,000
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)
HEAVENLY(ワイキキエリア)

● **Restaurant Manager [FT]**
年収: \$45,000~\$55,000
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
HEAVENLY(ハワイカイエリア新店舗)/
Ramen Shop(ワイキキエリア新店舗)

● **Kitchen Manager [FT]**
年収: \$45,000~\$55,000
ALOHA STEAK HOUSE/GOOFY/
HEAVENLY(ワイキキエリア)

● **Bookkeeper/
Admin Assistant [PT]**
週3日程度 時給\$14スタート
後にフルタイム(月給制)に昇格の可能性あり。

● **Prep/Line Cook、Server**
パートタイム 各店で募集中!!

ベネフィット

- 健康保険
(General Manager/Executive Chefは
家族分も会社負担)
- 401K
(勤務1年後から加入可能/ マッチングあり)
- 食事サポート(まかない) ● 従業員割引

米国籍・
グリーンカード
保持者大歓迎!
**ビザサポート
あり**

レジュメをEメールでお送りください
お問い合わせもお気軽にどうぞ

recruit@zetton-inc.com

ご応募お待ちしております!

求人情報

日刊サンの e-JOB

ハワイの有名シェフ
Chai の店で
働きませんか?

KALO
HAWAIIAN FOOD
By Chai's

- ・クック 週5日 \$25~/h(経験により)
- ・仕込み 週3日~ \$15~/h
- ・ディッシュウォッシャー

HMAA保険、勤務中の駐車場あり
ビザサポート J, E, OPT大歓迎

応募は **808-304-6100**
こちらまで kazumaru0821@gmail.com

スタッフ募集

ALOHA
Bakehouse & Cafe
Honolulu, Hawaii

カフェカウンター パートタイム募集
(週1日からOK)

6:30AM~2:30PMの交代制
ローカルのお客様が多いので英語で日常会話ができる方
飲み物や食べ物を作るのが好きで、笑顔で接客が出来る方
飲食店勤務経験者優遇

アロハ・ベイクハウス&カフェ 1001 Waimanu St.

応募先 レジメを Email で送ってください。
alohabakehouse@gmail.com
勤務できる曜日や時間帯、勤務開始日をあわせてお知らせください。
書類審査後にご連絡致します。

急募! www.charleystaxi.com
応募先 charlystaxi.com/join

日本人バイリンガル電話受付係

電話でのタクシー、ツアーオーダーの
受付業務

- 日英両語の会話、読み書きができる方
- ドライバー、ツアーエージェント、お客様と正確に連絡
を取り時間厳守での手配、e-mailでの的確な返信
- ドライバーの手配、スケジュール管理
- 会社のポリシーや価格などを常に把握すること
- 要Excelスキル
- オアフの地理やアトラクションに詳しい方

タクシードライバー(日本語・英語)

乗務時間は任意。高収入も可能です。
車をお持ちでない方はレンタルも対応可。

- 無事故、FBI犯罪歴が無いこと、要健康証明書
- オアフの地理やアトラクションに詳しい方

Charley's Taxi
LIMOUSINES VANS & SUVs

人気の和食店で働いてみませんか?

急募! ◆寿司シェフ
◆キッチンヘルパー

レジメをお送り
ください
Email: oishyinc@gmail.com

桜
SAKURA TERRACE

1240 S King St, Honolulu, HI 96814
ランチ: 火~日 11AM-2PM(1PMラストシート)
ディナー: 日・火・水・木 5PM-9PM、
金・土 5PM-10PM
月曜定休
ご予約をお勧めします

お好み焼・鉄板焼 **千房**
CHIBO

スタッフ募集

フルタイム/パートタイム
サーバー、キッチンヘルパー

勤務地: ワイキキ
応募先: okochibo@gmail.com
(808) 225-1149

お気軽に日本語でお問い合わせください
280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

急募 **仕込み** (週2日以上 8am~2:30pm)
*英語力・経験不問
週末働ける方大歓迎

募集 **サーバーも同時募集 (時給+チップ)**
(週2日以上 5:30pm~11pmの間)

応募先: ☎**808-825-0511** 2626 S.King St
torikyu0516@gmail.com **駐車場あり**

鳥久
YAKITORI TORIKYU

S.Kingにリニューアルオープン
Mr.Ojisan Neo Bar & Sushi

募集 **寿司シェフ**
フル/パート **キッチンスタッフ**

給与、待遇など詳細は
電話でお問合せください (808) 735-4455
1785 South King Street, Honolulu, HI 96826

Mr. OJISAN
NEO BAR & SUSHI

急募 **ホールサーバー**
キッチンヘルパー

詳細は
お問い合わせ
ください
(808)220-0768 (キム:日本語・英語) kimt039@gmail.com

焼肉 銀座園 GINZA WON 2155 Luuau St.
Honolulu, HI 96815

募集
パートタイム

- キッチンヘルプ
- クックヘルプ
- 寿司ヘルプ

TEL 808-497-2171 (川野)
又は 808-382-3773 (小原)
Eメール kawano@yoheisushi.com

1111 Dillingham Blvd. Koko Center 1F

Yohei Sushi
RESTAURANT

MOANA SURFRIDER/
SHERATON WAIKIKI

キャリアオープンハウス開催 (要予約)

会社概要、福利厚生、業務内容等を詳しくご説明いたします。
皆様のお越しをお待ちしております。

募集職種

ウェディングコーディネーター、オペレーションスタッフ
フルタイム/パートタイム/OPT 経験者優遇

日時: 6月29日(木) 5PM~6:30PM
会場: アールイズパーティールーム
(シェラトンワイキキ宴会場フロアチャペル横) **シェラトンワイキキ
駐車場
バリデーション有**

ARLUIS WEDDING
履歴書を添えてお申し込みください hr@arluis.com (担当/人事部)
TEL 808-859-9931 / FAX 808-931-8366 <http://www.arluis.com/>

レセプションニスト募集 **SOHO**
new york
Hair salon

美容室のレセプションニスト (フルタイム / パートタイム)
勤務地: イリカイサロン / カハラサロン
資格: 日英両語 / PC操作問題ない方 / 経験不問
研修期間3ヶ月 (\$13/h) 後昇給、フルタイム (\$3000+健康保険)、従業員割引

応募先: info@soho-hawaii.com (担当: Kazukoまで) SOHO New York Hair Salon
レジメはメールでお送りください Ilikai / Kahala / Ko Olina

Come Join
Our Team **デンタルスタッフ募集**

- デンタルアシスタント(フルタイム)
- 歯科衛生士(パートタイム)

日英両語/未経験者歓迎/経験者優遇 勤務地
パナナムビル9階

応募先 **808-944-1155** jonyoshimuradds@gmail.com

Yosh & TEAM

日刊サン定期購読申し込みフォーム

ハワイのニュースを日本語でいち早く発信
生活に役立つローカル情報も満載!

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Tel _____ E-mail _____

PAYMENT INFORMATION

Check enclosed made payable to NIKKAN SAN or JAPANESE DAILY SUN.

Charge my VISA MasterCard AMERICAN EXPRESS

Card No. _____ - _____ - _____

Exp. Date _____ / _____ CVV _____ Zip code _____

Signature _____ Date _____

★毎週土曜日発行

- 1 month \$10
- 6 months \$54



定期購読ご希望開始日 _____ / _____ / _____

お申し込みは、必要事項をご記入の上、こちらの住所まで郵送してください

NIKKAN SAN (JAPAN PRESS SERVICE, INC.) 1341 Kapiolani Blvd. #8B Honolulu, HI 96814

お先にお先に!

By Michi No. 480

Youtubeチャンネル

NFTツボ

←動画はこちら チャンネル登録をよろしくお願いします!

新着エピソード 失敗から大成功へ! 無料MINT NFTという手段

日刊サンハワイがプロデュースするNFTと暗号通貨の世界を楽しく解説する Youtubeチャンネル

NFTトレードで8ドルを800ドルに?

HAWAII RESTAURANT

Mr. Ojisan S.Kingにリニューアルオープン

人気の寿司ボート

寿司 & Sportsバー

東京豊洲直送の新鮮なネタ

(刺身、寿司、握り4名分\$98~)

1785 South King St. (808)735-4455

旨味が凝縮された オックステールスープ

人気の **しゃぶしゃぶ鍋**

3種のコースから選べます

ご予約は **808-367-0012**

2334 S. King St. (とりとん2階)

いちふじ ICHIFUJI

本場大阪の味!

お好み焼 鉄板焼

千房 CHIBO

日~火 11:30am-2pm 5pm-8pm
木~土 11:30am-2pm 5pm-8:30pm
水曜日休 5pm-6pmのハッピーアワーがお勧め!

ご予約は **(808)922-9722**

パンクオブハワイビル 地下駐車場がご利用できます 1時間無料 以降1時間\$2

280 Beach Walk, Suite L106, Honolulu, HI 96815

ALOHA Bakehouse & Cafe

カカアコの人気カフェ

2階にイートインスペースあり 犬同伴OKです!

焼きたてペストリー、淹れたてコーヒーが人気

少人数から50名以上のイベントやケータリングも可。貸しスタジオも始めました。ヨガやギャラリー、個人イベントなど、お気軽にご相談ください! 7am-2pm (土8am-2pm)

1001 Waimanu St. www.alohabakehouseandcafe.com
Info@alohabakehouseandcafe.com 808-600-7907

ハワイの最新ニュース、求人情報など更新中!!

ツイッター @nikkansan
フェイスブック @NikkanSan
インスタグラム @nikkansan_hi

ハワイの“今”をお届けします